



## Göçmenler için entegrasyon kursu

### Entegrasyon kursu nedir?

Entegrasyon kursu sürekli Almanya'da yaşayan ve sadece az ya da hiç Almanca konuşmayan bütün göçmenler için bir hizmettir. Bu kurs, daha okula giden çocuklar ve gençlere yönelik değildir.

Entegrasyon kursu 600 ders saati içeren bir dil kursu ve 60 ders saati içeren bir oryantasyon kursundan oluşmaktadır. Genel entegrasyon kursunun yanısıra yeterli derece okuma ve yazma bilmeyen kadınlar, annesabalar ve gençler ve de göçmenler için özel entegrasyon kursları da sunulmaktadır. Uzun zamandan beri Almanya'da yaşadığımız halde hâlâ iyi Almanca bilmiyorsanız, bunun için özel teşvik kursları mevcuttur. Özel entegrasyon kursları 960 ders saatine kadar

varabilir. Örneğin daha önce bir yabancı dil öğrendiğiniz için çabuk öğreniyorsanız 430 ders saati süren bir yoğun kursa katılabilirsiniz.

### Dil kursunda ne öğreniyorsunuz?

Günlük yaşamın ve iş dünyasının tüm önemli alanlarında kullanılan kelime hazinesini öğreniyorsunuz. Bunda örneğin alışveriş, toplu taşıtlar, resmi daireler ile temaslara, ev arama, arkadaşlarla ve komşularla boş zamanların değerlendirilmesi ve de günlük olaylar söz konusudur. Bu kursta Almanca dilinde nasıl mektup yazıldığını, form doldurulduğunu, telefon edildiğini ya da bir iş yerine müracaat edildiğini öğreniyorsunuz. Bildiğiniz ve yeni kelimelerin doğru

kullanımına ilkin alıştırmalar yapıyor ve Almanca dilini kullanırken daha emin oluyorsunuz.

### Oryantasyon kursunda ne öğreniyorsunuz?

Almanya hakkında bilgi ediniyor ve yasalar ve siyaset, kültür ve yeni vatanınızın yakın tarihi konusunda en önemli hususları öğreniyorsunuz. Haklarınız ve yükümlülüklerinizin yanısıra Almanya'daki günlük hayat, gelenekler, kurallar ve özgürlükler hakkında bilgi ediniyorsunuz. Almanya'daki demokratik sistemin değerleri bu kursun en önemli konularıdır. Bunda din özgürlüğü, tolerans ve çeşitli toplumsal gruplar arasındaki eşitlik söz konusudur.

### Kim katılabilir?

**Yeni göç etmiş yabancılar**  
01.01.2005 tarihinden sonra ilk defa bir oturma izni aldıysanız ve sürekli Almanya'da yaşıyorsanız, yasal olarak bir entegrasyon kursuna katılma hakkınız vardır. Eğer hiç ya da sadece çok az Almanca konuşabiliyorsanız katılma yükümlüğünüz bile vardır. Yabancılar dairesi size katılım hakkınıza ilişkin bir onay belgesi düzenler.

### Uzun zamandan beri Almanya'da yaşayan yabancılar ve Avrupa Birliği vatandaşları

Uzun zamandan beri yabancı olarak yasal şekilde Almanya'da yaşamanız ya da Avrupa Birliği vatandaşı olmanız durumunda da entegrasyon kursuna katılabilirsiniz. Bunun için entegrasyon kursuna kabul edilmeniz için yazılı bir dilekçe vermeniz gerekir. Bu her Federal Eyalet'te bulunan Federal Göçmenler ve Mülteciler Dairesi'nin bölge dairesinde mümkündür. Size dilekçenin yazılmasında yardımcı olan yakınınızdaki bir kurs kurumuna da başvurabilirsiniz.

Dilekçe formları yabancılar dairesinde, kurs kurumlarında ve de Federal Göçmenler ve Mülteciler Dairesi'nde ([www.bamf.de](http://www.bamf.de)) mevcuttur. Bu internet sayfasında size yönelik yetkili bölgesel dairenin yada yakınınızdaki



kurs kurumunun bulunmasında size yardımcı olacak olan arama motorunu da bulabilirsiniz. Ancak yetişkin göçmenlere yönelik göçmen danışmanlığı kurumuna veya gençlik göçmen servisine de müracaat edebilirsiniz.

Federal Daire entegrasyon kursuna katılmaya hak sahibi olduğunuza karar verirse, size bir kabul belgesi verilir.

Eğer işsizlik parası II alıyorsanız ve dil bilginiz az olduğu için (de) bir iş bulamıyorsanız, entegrasyon kursuna katılmakla yükümlü kılınabilirsiniz.

### Sonradan göç edenler

Prensip olarak entegrasyon kursuna ücretsiz katılma hakkına sahipsiniz. Kabul kararında belirtilmiş ise, eş ya da çocuk olarak da bu hakka sahipsiniz. Federal İdare Dairesi size katılma hakkınız olduğunuza dair bir belge düzenler.

### Alman vatandaşları

Alman vatandaşı olarak, eğer yeterli Almanca bilgisine sahip değilseniz ve özellikle entegrasyona ihtiyacımız varsa, bir entegrasyon kursuna katılabilirsiniz. Bunun için entegrasyon kursuna kabul edilmeniz için her Federal Eyalette bulunan Göçmenler ve Mülteciler Federal Dairesi'nin Bölge Dairesi'ne yazılı dilekçe ile başvurmanız gerekir.

### Nasıl devam ediyor?

Federal daire tarafından ruhsatlı Entegrasyon kurs kurumları içerisinde istediğinizi serbestçe seçebilirsiniz ve orada izin belgenizle bir Entegrasyon kursuna kayıt olabilirsiniz.

Entegrasyon kursunun dil kursu, kurs bölümlerini kapsayan birçok bölümlerden oluşur. Temel dil kursunda her biri 100 saatlik dersten oluşan üç kurs bölümü vardır. İlerlemiş dil kursu da her biri 100 ders saatini kapsayan üç kurs bölümünden oluşmaktadır. Bir düzey belirleme testinde hangi kurs bölümünün sizin dil bilgilerinize uygun olduğu tespit edilir. Daima sizin kişisel bilgilerinize ve yeteneklerinize ve de bireysel öğrenme temponuza en uygun olan bir kurs bölümüne katılmanız sağlanmaktadır.

Entegrasyon kursu seyri içerisinde bir kurs bölümünden diğerine geçiş yapılabilir, kurs bölümlerini atlayabilir yada tekrar edebilirsiniz. Düzenli olarak derse katılmanız durumunda kurs kurumu size istek üzerine bununla ilgili bir belge düzenler. 600 (ya da özel kurslarda azami 900 ders saati) ders saatinden sonra teşvik edilen dil kursu sona erer.

Temel dil kursunun sonunda bir alıştırmaya testi yapılır. Bunu takiben ilerlemiş dil kursunda Almanca dilbilgileri ilerletilir ve yeni konular işlenir. Sizi bitirme sınavına hazırlamak için ilerlemiş dil kursunun bitiminden önce bir alıştırmaya testi





yapılır. Bu testin neticesinde dil bilgilerinizi değerlendirme imkanına sahip olursunuz.

Dil kursunu 60 ders saati ile bir oryantasyon kursu takip eder. Yeterli Almanca dil bilgisine sahip olmanız durumunda oryantasyon kursuna daha önce bir dil kursuna katılmadan da başlayabilirsiniz.

Entegrasyon kursunun sonunda iki bölümden oluşan bir bitirme sınavı yapılır. Dil testinde yeterli sözlü ve yazılı Almanca bilgisine sahip olup olmadığınız tespit edilir. Testin ikinci bölümde oryantasyon kursunda ne öğrendiğiniz tespit edilir. Bitirme sınavına para ödemediğiniz takdirde size „Entegrasyon Kursu Sertifikası“ verilir.

Bitirme sınavında yeterli Almanca bilginizi olduğunu kanıtlayamazsanız (B1 düzeyi), ilerlemiş dil kursunu (300 saat) tekrarlayabilirsiniz. Lütfen bunun için Federal Göçmenler ve Mülteciler Dairesi'nin Bölge Dairesi'ne başvurunuz. Bitirme sınavı bu durumda da ücretsizdir.

### Entegrasyon kursuna katılmanın ücreti ne kadardır?

Almanya Federal Cumhuriyeti entegrasyon kurslarının masraflarının büyük bir kısmını karşılamaktadır. Siz, masraflara

her bir ders saati için 1,20 Euro ile katılmakla yükümlüsünüz (masraf payı). 100 ders saati içeren her kurs bölümü için kurs başlamadan önce her defasında 120 Euro doğrudan kurs kurumuna ödemeniz gerekir.

Belirli koşullar altında masraf payından muaf tutulabilirsiniz. Bu durum işsizlik parası II ya da geçiminizi temin için yardım alıyorsanız ya da başka nedenlerden dolayı parasal bakımdan yardıma ihtiyacınız varsa söz konusudur. Lütfen bunun için Federal Göçmenler ve Mülteciler Dairesi'ne başvurunuz.

Sonradan göç edenlerin masraf payı ödemelerine gerek yoktur.

İki sene içerisinde bitirme sınavını başarıyla geçtiğiniz takdirde; yeterli derecede Almanca bilgisini B1 seviyesinde belgelemek demektir bu, talep üzerine tarafınızca ödenen gider aidatların yarısını iade alabilirsiniz. Talebi lütfen Göçmen ve Mültecilere yönelik Federal dairenin bir bölgesel dairesine yöneltiniz.

Aynı zamanda, eğer masraf payından muaf tutulduysanız ya da entegrasyon kursuna katılma yükümlülüğünüz varsa, entegrasyon kurslarına ilişkin yol masraflarının tamamen ya da kısmen geri ödenmesi imkanı mevcuttur. Bunun için lütfen her eyalette bulunan Göçmen ve Mültecilere yönelik Federal dairenin herhangi bir bölgesel dairesine müracaat etmelisiniz.

### Nereden başka bilgiler alabilirsiniz?

#### Yabancılar:

Belediyede, Yerel idarede ya da İlçe yönetiminde bulabileceğiniz yerli yabancılar şubesinde, ya da Göçmen danışmanlığı danışmanlık kurumların yanı sıra gençlik göçmen servisinde.

#### Avrupa Birliği Vatandaşları:

Göçmen ve Mültecilere yönelik Federal dairesinde, Göçmen danışmanlığı danışmanlık kurumların yanı sıra gençlik göçmen servisinde.

#### Sonrada Göç edenler:

Federal idare dairesinin ilk kayıt ve kabul yerinde, Friedland dış şubesi, geçici yurtlarda ya da yetkili Göçmen danışmanlığı danışmanlık kurumların yanı sıra gençlik göçmen servisinde.

Katılma hakkı belgesi ile birlikte entegrasyon kursuna katılmaya yönelik haklarınız ve yükümlülükleriniz konusunda bir bilgi broşürü ve ikamet yerinizin yakınında bulunan entegrasyon kursu kurumlarını içeren bir liste alacaksınız.

Bilgilere internetten [www.bamf.de](http://www.bamf.de) adresinden ulaşabilirsiniz ya da 'Bürgerservice Integration' dan **0911-943 6390** Numaralı telefondan.



# Almanca öğreniniz!

Göçmenler için entegrasyon kursu



TÜRKİŞCH 05/2012 Lernen Sie Deutsch!

**Bu yayın aşağıdaki adresten de sipariş edilebilir:**  
[www.bamf.de/integrationskurs](http://www.bamf.de/integrationskurs)

### Impressum

#### İmtiyaz sahibi

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Abteilung 3 Integration  
Referat „Informationszentrum Integration“  
90343 Nürnberg

Sorumlu: Claudia Möbus

E-Mail: [info.buerger@bamf.bund.de](mailto:info.buerger@bamf.bund.de)  
İletişim/İnternet: [www.bamf.de](http://www.bamf.de)

Durum: 05/2012

Baskı: Bonifatius GmbH Druck-Buch-Verlag,  
Paderborn

Gözden geçirme: KonzeptQuartier® GmbH

Fotoğraf / Resim kaynağı: Marion Vogel, design-agentur Naumilkat

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)

